

# HEARTSTOPPER

LANGUE FRANÇAISE

Créé par  
Alice Oseman

EPISODE 1.03

"Kiss"

Les étincelles volent lors d'une fête d'anniversaire où Tara, l'amie de Nick, se confie à lui. Inspiré, Nick partage ses sentiments avec Charlie - et ils se rapprochent encore plus.

Écrit par:  
Alice Oseman

Réalisé par:  
Euros Lyn

Date de la première:  
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series  
based on the graphic novel by Alice Oseman

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



### KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



### JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



### WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



### YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



## OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



## SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



## CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



## KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

# HEARTSTOPPER

---

## Membres de la distribution

Kit Connor	...	Nick Nelson
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Rhea Norwood	...	Imogen Heaney
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Yasmin Finney	...	Elle Argent
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Joseph Balderrama	...	Julio Spring
Momo Yeung	...	Yan Xu
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Georgina Rich	...	Jane Spring



1

00:00:07 --> 00:00:08  
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:16  
TU ES PEUT-ÊTRE GAY, SI...

3

00:00:17 --> 00:00:19  
TU AS DES RÊVES CHAUDS BOUILLANTS

4

00:00:19 --> 00:00:22  
QUAND TU VOIS UN COUPLE HÉTÉRO  
ÇA NE TE DIT RIEN

5

00:00:27 --> 00:00:29  
BAGARRE DANS LA RUE  
SUR FOND D'HOMOPHOBIE

6

00:00:29 --> 00:00:31  
TROIS BLESSÉS, AUCUN GRAVEMENT

7

00:00:40 --> 00:00:41  
OPPOSITION AU MARIAGE GAY

8

00:00:44 --> 00:00:46  
TU AS DES DOUTES SUR TA SEXUALITÉ  
OUI - NON

9

00:00:49 --> 00:00:50  
THÉRAPIE DE CONVERSION ?

10

00:00:52 --> 00:00:54  
LE QUIZ POUR SAVOIR SI ON EST GAY

11

00:00:54 --> 00:00:56  
TU ES POSSESSIF  
AVEC UN AMI DU MÊME SEXE

12

00:00:56 --> 00:00:58  
CARRÉMENT - PEUT-ÊTRE - SAIS PAS

13

00:01:00 --> 00:01:03  
TU AS ENVIE D'EMBRASSER  
QQN DU MÊME SEXE

14

00:01:05 --> 00:01:07  
TU ES À 62 % HOMOSEXUEL !

15

00:01:22 --> 00:01:24  
Nicholas...

16

00:01:24 --> 00:01:25  
Salut !

17

00:01:25 --> 00:01:28  
- Ça va ?  
- Bien. Normal.

18

00:01:28 --> 00:01:29  
Content pour toi.

19

00:01:29 --> 00:01:30  
Et toi ?

20

00:01:31 --> 00:01:33  
- Je viens te parler de la fête.  
- Une fête ?

21

00:01:33 --> 00:01:35  
Pour mes 16 ans.

22

00:01:36 --> 00:01:39  
À l'hôtel Saint George, samedi.

Il faut que tu viennes.

23

00:01:39 --> 00:01:40

Oui. D'accord.

24

00:01:41 --> 00:01:43

Ramène des gens cool.

25

00:01:44 --> 00:01:45

Tu vas m'inviter ?

26

00:01:47 --> 00:01:49

Seulement si tu es assez cool.

27

00:01:50 --> 00:01:52

Tu me trouves pas cool,  
Nick Nelson ?

28

00:01:53 --> 00:01:57

D'accord, c'est vrai  
que je peux t'inviter, Imogen.

29

00:01:58 --> 00:02:01

Oui. Carrément.

30

00:02:13 --> 00:02:15

Tu sais, Tara Jones sera là.

31

00:02:15 --> 00:02:17

Mec, elle est canon.

32

00:02:17 --> 00:02:20

Nick va avoir le choix entre deux meufs.

33

00:02:20 --> 00:02:22

C'est qui, l'autre ?

34

00:02:22 --&gt; 00:02:25

Imogen, bien sûr.

Tout le monde sait qu'elle le kiffe.

35

00:02:25 --&gt; 00:02:26

Quoi ?

36

00:02:27 --&gt; 00:02:30

Rien. On parle de Tara Jones.

37

00:02:30 --&gt; 00:02:33

- Elle va à la fête d'Harry.

- Et alors ?

38

00:02:33 --&gt; 00:02:35

Ça pourrait t'intéresser.

39

00:02:35 --&gt; 00:02:37

T'es pas sorti avec elle, petit ?

40

00:02:38 --&gt; 00:02:41

Non. On s'est juste embrassés  
à une fête une fois.

41

00:02:41 --&gt; 00:02:42

Il y a trois ans.

42

00:02:43 --&gt; 00:02:44

C'est Imogen qui le branche.

43

00:02:44 --&gt; 00:02:46

Non, trop pas.

44

00:02:46 --&gt; 00:02:48

Deux belles gosses



se le disputent,

45

00:02:48 --> 00:02:49  
et il s'en fiche.

46

00:02:49 --> 00:02:50  
Si c'est pas Imogen,

47

00:02:50 --> 00:02:52  
tente ta chance avec Tara !

48

00:02:52 --> 00:02:53  
C'est tout.

49

00:02:56 --> 00:02:58  
Ouais. On verra.

50

00:03:15 --> 00:03:16  
Salut.

51

00:03:25 --> 00:03:27  
Tu veux aller à la fête d'Harry ?

52

00:03:27 --> 00:03:29  
Avec moi.

53

00:03:31 --> 00:03:32  
Je...

54

00:03:33 --> 00:03:36  
Je sais pas.  
C'est pas trop mon genre de truc.

55

00:03:36 --> 00:03:37  
Si, allez.

56

00:03:38 --> 00:03:39  
Ça me ferait plaisir.

57

00:03:42 --> 00:03:43  
D'accord.

58

00:03:59 --> 00:04:01  
NICK M'A INVITÉ À LA FÊTE D'HARRY

59

00:04:01 --> 00:04:04  
JE SUIS COMME UN OUF

60

00:04:06 --> 00:04:09  
DINGUE TU VAS À UNE TEUF  
AVEC DES ÉLÈVES POPULAIRES

61

00:04:09 --> 00:04:11  
ATTENDS C'EST PAS DEMAIN ?

62

00:04:11 --> 00:04:13  
SI POURQUOI ?

63

00:04:13 --> 00:04:16  
ON DEVAIT SE FAIRE  
UNE SOIRÉE CINÉ CHEZ MOI

64

00:04:16 --> 00:04:18  
DÉSOLÉ J'AVAIS ZAPPÉ

65

00:04:18 --> 00:04:20  
J'AI DIT À NICK QUE JE VIENDRAIS  
À LA FÊTE

66

00:04:21 --> 00:04:25  
TU DEVAIS PASSER LA SOIRÉE AVEC NOUS !

67

00:04:25 --> 00:04:28  
ON PEUT SE VOIR UNE AUTRE FOIS ?

68

00:04:28 --> 00:04:32  
LA SOIRÉE CINÉ, C'EST SACRÉ !  
ISAAC, ELLE, SOUTENEZ-MOI !

69

00:04:34 --> 00:04:36  
JE SAIS, DÉSOLÉ  
JE ME RATTRAPERAI !

70

00:04:36 --> 00:04:39  
PAS GRAVE  
ON SERA JUSTE TOUS LES TROIS

71

00:04:39 --> 00:04:40  
ON SE FERA UN TRUC À 4 BIENTÔT

72

00:04:56 --> 00:04:57  
Je te récupère à 22 h.

73

00:04:57 --> 00:04:59  
On peut dire 23 h ?

74

00:04:59 --> 00:05:01  
Non, 22 h, c'est assez tard.

75

00:05:02 --> 00:05:03  
Bon.

76

00:05:03 --> 00:05:04  
Charlie...

77

00:05:04 --> 00:05:05  
Oui ?

78

00:05:06 --> 00:05:07  
Au besoin, tu m'appelles.

79

00:05:08 --> 00:05:10  
D'accord. Merci, papa.

80

00:05:56 --> 00:05:57  
Ça va ?

81

00:05:58 --> 00:06:01  
Ouais ? Super ! Ma robe te plaît ?

82

00:06:01 --> 00:06:01  
Oui.

83

00:06:34 --> 00:06:37  
Je te cherchais.

84

00:06:47 --> 00:06:49  
Elle ! C'est pas vrai !

85

00:06:49 --> 00:06:51  
Ça fait si longtemps, ma chérie.

86

00:06:51 --> 00:06:52  
Salut, Yan.

87

00:06:52 --> 00:06:53  
Elle vient me voir, moi.

88

00:06:53 --> 00:06:56  
Mais elle m'a tellement manqué.

89

00:06:57 --> 00:06:59  
Je veux tout savoir.

90

00:06:59 --> 00:07:01  
Comment ça va, trésor ?  
Et le nouveau lycée ?

91

00:07:02 --> 00:07:03  
- Ça se passe très bien.  
- Bon.

92

00:07:03 --> 00:07:04  
Maman.

93

00:07:05 --> 00:07:07  
OK, installe-toi. Je fais du thé.

94

00:07:07 --> 00:07:08  
D'accord.

95

00:07:09 --> 00:07:11  
Je te jure,  
elle t'aime plus que moi.

96

00:07:14 --> 00:07:16  
Lady Bird ?  
- Non.

97

00:07:16 --> 00:07:17  
Moonlight ?

98

00:07:17 --> 00:07:20  
Trop triste, je veux pas pleurer.

99

00:07:21 --> 00:07:23  
Premier Contact ?

100

00:07:24 --> 00:07:25

Non, c'est encore plus triste.

101

00:07:25 --> 00:07:28

On peut regarder un truc drôle ?

102

00:07:28 --> 00:07:31

- On mate pas de film ?

- Si, mais un drôle !

103

00:07:31 --> 00:07:33

Je voulais faire comme avant.

104

00:07:33 --> 00:07:36

Mais c'est plus comme avant.

105

00:07:40 --> 00:07:43

ISAAC - DÉSOLÉ  
JE SUIS MALADE, SANS MOI.

106

00:07:43 --> 00:07:44

BONNE SOIRÉE

107

00:07:45 --> 00:07:46

On sera tous les deux.

108

00:07:46 --> 00:07:48

Que tous les deux.

109

00:07:53 --> 00:07:56

Non, sérieux, j'ai jamais vu personne.

110

00:07:56 --> 00:07:59

J'ai traîné ma mère  
pour jouer à Mario Kart...

111

00:07:59 --> 00:08:00

Nicholas !

112  
00:08:00 --> 00:08:02  
Eh, mec.

113  
00:08:02 --> 00:08:05  
Pourquoi tu restes ici ?  
Tu t'ennuies pas ?

114  
00:08:06 --> 00:08:07  
On discute.

115  
00:08:08 --> 00:08:10  
J'ai une grande nouvelle.

116  
00:08:10 --> 00:08:11  
Quoi ?

117  
00:08:11 --> 00:08:13  
Tara Jones est là.

118  
00:08:14 --> 00:08:15  
Et alors ?

119  
00:08:16 --> 00:08:18  
C'est ta deuxième chance, mec !

120  
00:08:18 --> 00:08:19  
Faut te bouger.

121  
00:08:20 --> 00:08:23  
Ils se sont embrassés à 13 ans.  
Hyper romantique.

122  
00:08:24 --> 00:08:25  
Il devrait se lancer, non ?

123

00:08:26 --&gt; 00:08:28

- Allez, mec.

- Harry.

124

00:08:28 --&gt; 00:08:30

Allez, elle est dans le couloir.

125

00:08:30 --&gt; 00:08:32

On s'est pas parlé depuis un bail.

126

00:08:32 --&gt; 00:08:34

Et alors ? Elle est sexy.

127

00:08:34 --&gt; 00:08:35

Les filles !

128

00:08:36 --&gt; 00:08:39

Tara, voilà quelqu'un qui veut te voir

129

00:08:39 --&gt; 00:08:40

Tu te souviens de Nick ?

130

00:08:41 --&gt; 00:08:42

Oui. Salut.

131

00:08:42 --&gt; 00:08:43

- Salut.

- Ça va ?

132

00:08:56 --&gt; 00:08:58

Charlie change.

133

00:08:59 --&gt; 00:09:00

Comment ça ?



134

00:09:00 --&gt; 00:09:02

Il va à des fêtes de riches.

135

00:09:02 --&gt; 00:09:04

L'an passé, ça l'aurait tué d'y aller.

136

00:09:05 --&gt; 00:09:08

Je crois pas qu'il y aille  
pour Harry, franchement.

137

00:09:10 --&gt; 00:09:11

Nick nous l'a volé.

138

00:09:12 --&gt; 00:09:13

T'en fais un peu trop.

139

00:09:13 --&gt; 00:09:15

Peu importe la raison,

140

00:09:15 --&gt; 00:09:16

il a lâché ses vrais amis.

141

00:09:16 --&gt; 00:09:18

Nick est son ami.

142

00:09:18 --&gt; 00:09:19

Tu es de son côté ?

143

00:09:19 --&gt; 00:09:24

Il n'y a pas de côtés.  
Arrêtons de parler de ça.

144

00:09:24 --&gt; 00:09:25

Bon, d'accord.

145

00:09:26 --> 00:09:27  
Désolé pour la gêne.

146

00:09:27 --> 00:09:29  
Ils veulent nous voir ensemble, mais...

147

00:09:31 --> 00:09:33  
Non pas que tu sois...

148

00:09:34 --> 00:09:37  
Mais je ressens pas...

149

00:09:38 --> 00:09:40  
Nick, t'en fais pas, moi non plus.

150

00:09:42 --> 00:09:42  
Ouh.

151

00:09:44 --> 00:09:46  
J'aurais pu éviter tout ça en...

152

00:09:46 --> 00:09:47  
Quoi ?

153

00:09:48 --> 00:09:49  
Disant que j'étais lesbienne.

154

00:09:50 --> 00:09:52  
Ouais,

155

00:09:52 --> 00:09:55  
mais on ment pas  
sur ce genre de trucs.

156

00:09:55 --> 00:09:56  
Ce serait pas un mytho.

157  
00:09:57 --> 00:09:58  
Quoi ?

158  
00:09:59 --> 00:10:00  
Tu es lesbienne ?

159  
00:10:01 --> 00:10:02  
C'est ma copine, là-bas.

160  
00:10:05 --> 00:10:07  
- On garde ça pour nous.  
- OK.

161  
00:10:09 --> 00:10:10  
Alors, pourquoi tu me le dis ?

162  
00:10:10 --> 00:10:12  
J'en ai parlé avec Darcy,

163  
00:10:13 --> 00:10:17  
on s'est dit qu'on n'avait plus besoin  
de le taire autant.

164  
00:10:18 --> 00:10:19  
Vous faites votre coming out ?

165  
00:10:19 --> 00:10:20  
Pas forcément.

166  
00:10:21 --> 00:10:24  
On veut pas le crier haut et fort, mais...

167  
00:10:25 --> 00:10:26  
On ne veut plus se cacher.

168  
00:10:28 --> 00:10:29  
C'est cool.

169  
00:10:30 --> 00:10:33  
Je ne connais  
qu'une personne ouvertement gay.

170  
00:10:33 --> 00:10:35  
Tu connais Charlie Spring ?

171  
00:10:35 --> 00:10:38  
Oui, je le connais. Vous êtes amis ?

172  
00:10:38 --> 00:10:40  
Oui, on est à côté en cours.

173  
00:10:42 --> 00:10:43  
C'est sans doute...

174  
00:10:43 --> 00:10:45  
mon meilleur ami  
à l'heure actuelle.

175  
00:10:47 --> 00:10:49  
On va danser ?

176  
00:10:49 --> 00:10:50  
Oui !

177  
00:10:50 --> 00:10:51  
Je te laisse.

178  
00:11:00 --> 00:11:03  
Regardez qui est tout seul.  
Nick, tu vas où ?

179

00:11:04 --> 00:11:06  
Je vais chercher Charlie.

180

00:11:06 --> 00:11:08  
Le geek qui est en troisième ?

181

00:11:08 --> 00:11:09  
Pourquoi tu traînes avec lui ?

182

00:11:10 --> 00:11:11  
- C'est mon ami.  
- Ah ?

183

00:11:11 --> 00:11:13  
Il te fait pitié parce qu'il est gay ?

184

00:11:15 --> 00:11:16  
Quoi ?

185

00:11:16 --> 00:11:18  
La vache, attends.

186

00:11:18 --> 00:11:19  
Tu crois qu'il te kiffe ?

187

00:11:21 --> 00:11:23  
Mais non, c'est trop triste.

188

00:11:27 --> 00:11:29  
C'est homophobe, Harry.

189

00:11:30 --> 00:11:32  
Allez, mec.

190

00:11:32 --> 00:11:34

Je peux pas te saquer.

191

00:11:36 --> 00:11:37

Bon anniversaire.

192

00:11:44 --> 00:11:45

Pardon d'avoir été relou.

193

00:11:46 --> 00:11:47

- Mais non.

- Si.

194

00:11:48 --> 00:11:50

Mais ça me manque.

195

00:11:50 --> 00:11:51

Nous quatre.

196

00:11:52 --> 00:11:53

Oui.

197

00:11:55 --> 00:11:58

Parfois, le changement, c'est bien.

198

00:11:59 --> 00:12:00

Oui.

199

00:12:01 --> 00:12:02

C'est vrai.

200

00:12:03 --> 00:12:07

La fête d'Harry  
n'est sans doute pas si mal.

201

00:12:08 --> 00:12:10

J'ai des amies qui y vont.

202

00:12:10 --> 00:12:12  
- Des amies de Higgs ?  
- Oui.

203

00:12:12 --> 00:12:14  
- T'en as ?  
- Oui. T'es jaloux ?

204

00:12:14 --> 00:12:16  
Non. Je suis content pour toi.

205

00:12:18 --> 00:12:21  
J'avais peur qu'on me rejette, alors...

206

00:12:22 --> 00:12:24  
Au début, je parlais à personne.

207

00:12:26 --> 00:12:32  
Mais j'ai décidé de me lancer,  
sinon j'allais rester toute seule.

208

00:12:36 --> 00:12:37  
Ça va le faire, je pense.

209

00:12:39 --> 00:12:39  
À Higgs.

210

00:12:41 --> 00:12:43  
C'est un bon changement.

211

00:12:44 --> 00:12:46  
Oui. C'est un bon changement.

212

00:12:55 --> 00:12:56  
Pardon.

213  
00:13:26 --> 00:13:27  
Charlie !

214  
00:13:33 --> 00:13:35  
Désolé pour ce qui s'est passé.

215  
00:13:35 --> 00:13:37  
- Arrête de bouder.  
- Laisse-moi.

216  
00:13:37 --> 00:13:39  
- Allez.  
- Ne me touche pas !

217  
00:13:42 --> 00:13:44  
Mais vous me manquez.

218  
00:13:44 --> 00:13:45  
Oui.

219  
00:13:46 --> 00:13:47  
Toi aussi, beaucoup.

220  
00:13:47 --> 00:13:49  
- Ah bon ?  
- Oui.

221  
00:13:53 --> 00:13:54  
Je te prends à boire.

222  
00:13:55 --> 00:13:56  
Quoi ?

223  
00:13:56 --> 00:13:59  
Je t'achetais ton jus de pomme,



au début.

224

00:13:59 --> 00:14:01  
Tao, c'est débile.

225

00:14:01 --> 00:14:02  
Je sais.

226

00:14:06 --> 00:14:09  
On peut se promettre que,  
quoi qu'il arrive,

227

00:14:09 --> 00:14:11  
notre amitié restera la priorité ?

228

00:14:13 --> 00:14:14  
C'est un peu exagéré.

229

00:14:15 --> 00:14:15  
Non, sérieux.

230

00:14:16 --> 00:14:20  
Même si on change,  
notre amitié passera avant le reste.

231

00:14:21 --> 00:14:23  
On ira au bowling,  
on meta des docus flippants

232

00:14:23 --> 00:14:25  
et on regardera les Oscars.

233

00:14:25 --> 00:14:29  
Et on pourra toujours se parler  
des trucs importants. Comme ça.

234

00:14:31 --> 00:14:32  
Promis.

235  
00:14:52 --> 00:14:53  
Nicholas !

236  
00:14:54 --> 00:14:56  
Viens danser avec moi !

237  
00:14:56 --> 00:14:57  
Je sais pas danser.

238  
00:14:57 --> 00:14:58  
Ça m'est égal.

239  
00:15:08 --> 00:15:10  
Désolé, je dois y aller.

240  
00:15:10 --> 00:15:12  
Je cherchais quelqu'un.

241  
00:15:12 --> 00:15:13  
Non, reste avec moi !

242  
00:15:14 --> 00:15:15  
Passons du temps ensemble.

243  
00:15:17 --> 00:15:18  
Je te plais ?

244  
00:15:19 --> 00:15:20  
Quoi ?

245  
00:15:21 --> 00:15:22  
Tu me plais beaucoup, Nick.

246

00:15:25 --&gt; 00:15:28

Ne réponds pas tout de suite,  
mais sache-le.

247

00:15:30 --&gt; 00:15:31

OK.

248

00:15:32 --&gt; 00:15:34

Je vais chercher mon ami.

249

00:16:54 --&gt; 00:16:55

Salut.

250

00:16:56 --&gt; 00:16:56

Salut.

251

00:16:58 --&gt; 00:16:59

Tu es parti.

252

00:17:00 --&gt; 00:17:01

Désolé, je...

253

00:17:02 --&gt; 00:17:03

Je voulais pas déranger.

254

00:17:05 --&gt; 00:17:09

Tes amis de seconde  
sont assez intimidants.

255

00:17:09 --&gt; 00:17:10

Oui.

256

00:17:12 --&gt; 00:17:14

Je sais pas  
si je veux continuer de les voir.

257

00:17:16 --> 00:17:17  
Je préfère traîner avec toi.

258

00:17:21 --> 00:17:23  
Je suis tombé sur Ben.

259

00:17:24 --> 00:17:25  
Ben ?

260

00:17:25 --> 00:17:26  
Oui.

261

00:17:27 --> 00:17:30  
J'ai réglé le problème.

262

00:17:31 --> 00:17:34  
Il a voulu s'excuser  
pour ce qui s'est passé,

263

00:17:35 --> 00:17:38  
je l'ai repoussé,  
je l'ai envoyé balader.

264

00:17:40 --> 00:17:41  
Il a compris, cette fois.

265

00:17:42 --> 00:17:44  
- Je suis trop fier de toi !  
- Arrête.

266

00:17:48 --> 00:17:50  
On s'entend pas ici.

267

00:17:51 --> 00:17:52  
Oui.

268  
00:17:53 --> 00:17:55  
On va dans un lieu plus calme ?

269  
00:17:57 --> 00:17:58  
OK.

270  
00:18:00 --> 00:18:01  
Viens.

271  
00:18:08 --> 00:18:10  
On fait la course ?

272  
00:18:10 --> 00:18:11  
Avec moi ?

273  
00:18:11 --> 00:18:13  
- Non.  
- T'es sûr ?

274  
00:18:14 --> 00:18:14  
Allez !

275  
00:18:15 --> 00:18:16  
Attends-moi !

276  
00:18:16 --> 00:18:18  
Tu vas trop vite !

277  
00:18:18 --> 00:18:19  
Ralentis !

278  
00:18:19 --> 00:18:21  
Allez !

279  
00:18:31 --> 00:18:32

J'étouffe !

280

00:18:32 --> 00:18:33

T'es trop vieux !

281

00:18:39 --> 00:18:41

Comment Harry a pu louer tout ça ?

282

00:18:41 --> 00:18:44

Il est extrêmement riche.

283

00:18:44 --> 00:18:46

Il aurait dû fêter ses 16 ans à la télé.

284

00:18:46 --> 00:18:49

Qu'on le voie pleurer,  
déçu par sa Lamborghini.

285

00:18:49 --> 00:18:50

Voilà.

286

00:19:03 --> 00:19:04

Dis...

287

00:19:06 --> 00:19:07

Harry était sérieux ?

288

00:19:08 --> 00:19:09

Tara te plaît ?

289

00:19:10 --> 00:19:13

Quoi ? Non. Pas du tout.

290

00:19:19 --> 00:19:23

T'as de coup de cœur  
pour personne en ce moment ?

291  
00:19:25 --> 00:19:26  
Euh...

292  
00:19:27 --> 00:19:28  
J'ai pas dit ça.

293  
00:19:38 --> 00:19:39  
Elle est comment ?

294  
00:19:43 --> 00:19:45  
Pourquoi ce serait une fille ?

295  
00:19:49 --> 00:19:49  
C'est pas...

296  
00:19:52 --> 00:19:53  
C'est pas une fille ?

297  
00:20:06 --> 00:20:09  
Tu sortirais  
avec autre chose qu'une fille ?

298  
00:20:13 --> 00:20:15  
Je sais pas.

299  
00:20:21 --> 00:20:22  
Peut-être.

300  
00:20:41 --> 00:20:43  
Tu embrasserais  
autre chose qu'une fille ?

301  
00:20:46 --> 00:20:47  
Je sais pas.

302  
00:21:04 --> 00:21:05  
Moi, par exemple ?

303  
00:21:23 --> 00:21:24  
Oui.

304  
00:22:44 --> 00:22:45  
Ça va ?

305  
00:22:48 --> 00:22:49  
Je...

306  
00:22:49 --> 00:22:50  
Nick, t'es là-haut ?

307  
00:22:51 --> 00:22:52  
Je veux te parler, mec.

308  
00:22:55 --> 00:22:56  
Pourquoi tu te caches ?

309  
00:23:15 --> 00:23:17  
C'était pour rigoler, OK ?

310  
00:23:17 --> 00:23:18  
Les gars le voient bien.

311  
00:23:19 --> 00:23:20  
Tu le vois bien.

312  
00:23:20 --> 00:23:21  
On va pas s'énerver.

313  
00:23:21 --> 00:23:23  
T'es de mauvaise humeur, c'est tout.



314  
00:23:24 --> 00:23:24  
Ouais.

315  
00:23:26 --> 00:23:27  
J'étais pas d'humeur.

316  
00:23:27 --> 00:23:29  
Voilà.

317  
00:23:30 --> 00:23:31  
Donc, tout roule ?

318  
00:23:33 --> 00:23:34  
Ouais.

319  
00:23:37 --> 00:23:38  
Je vais aux toilettes.

320  
00:23:56 --> 00:23:57  
Charlie.

321  
00:24:09 --> 00:24:10  
Tout va bien ?

322  
00:24:18 --> 00:24:19  
Ça va aller.

323  
00:24:20 --> 00:24:21  
Ça va aller.

324  
00:24:21 --> 00:24:23  
Ça va aller. Je suis là.

325  
00:24:23 --> 00:24:24

Je suis là.

326  
00:24:25 --> 00:24:26  
Tout va bien.

327  
00:25:04 --> 00:25:06  
[PANIQUE GAY]

328  
00:25:07 --> 00:25:08  
AUCUNE ANCIENNE NOTIFICATION

329  
00:25:22 --> 00:25:24  
Moi, par exemple ?

330  
00:25:27 --> 00:25:28  
Non

331  
00:25:33 --> 00:25:36  
Charlie ! Tu peux aller ouvrir ?

332  
00:25:36 --> 00:25:37  
Ça doit être le facteur.

333  
00:25:38 --> 00:25:39  
OK, une seconde.

334  
00:25:53 --> 00:25:54  
Salut.

335  
00:25:55 --> 00:25:55  
Salut.

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

